

**Third-Party Committee on Tenders and Contracts
Proceedings of Meeting #3**

第3回 調達に関する第三者委員会 審議概要

Independent Administrative Institution
Okinawa Institute of Science and Technology (OIST) Promotion Corporation
独立行政法人沖縄科学技術研究基盤整備機構

- Date and Time: Friday, June 26, 2009; 9:30 a.m. – 12:00 p.m.
日時 2009年6月26日(金曜) 9時30分～12時00分
- Location: Conference Square, Mitsubishi Bldg., Tokyo
場所 東京 三菱ビル カンファレンススクエア
- Members Attending: Committee Vice-Chairperson Watanabe and Committee Members Odo, Nozato, Kusunoki, Okubo.
出席委員 渡邊委員長代理 小渡委員、野里委員、楠委員、大久保委員
- Tenders and Contracts under Discussion: Those from October 1, 2008 through March 31, 2009.
審議対象期間 2008年10月1日～2009年3月31日における調達案件
- No. of Agenda Items: 8
審議案件 8件
- Responses to member opinions and questions: As outlined below.
委員からの意見・質問に対する回答等 以下のとおり。

Opinion/Question 意見・質問	Response 回答
<p>Agenda Item 1: (General Competitive Bidding) Lab 1, center bldg. and other new constructions of the Okinawa Institute of Science and Technology (tentative name) (Part 2) 【審議案件1】(一般競争入札) 沖縄科学技術大学院大学(仮称)研究棟1・センター棟その他新営工事(その2)</p>	
<p>4 bidders for a general competitive bidding seems few. Were there any hurdles to entry? 一般競争入札で4社の参加というのは、少ないように思うが、何かハードルがあったのか。</p>	<p>The whole construction project is divided into three, and this particular contract is the second part. Since the first part is already being worked on by a service provider, we believe there is less motivation for other new service</p>

	<p>providers to bid due to cost and responsibility/accountability issues.</p> <p>建築工事全体がその1、その2、その3にわかれており、本契約は「その2」です。「その1」の工事を別の業者が既に実施しているため、コスト、責任の所在等の観点から新規の業者の参加意欲が低くなったためと考えています。</p>
<p>Isn't it odd to divide the project into three parts and hold a bidding for the second part only?</p> <p>1連の工事が3つに分かれている、という条件で、「その2」のみを入札するのはおかしいのでは。</p>	<p>Part 1 and 2 are separate and unassociated contracts, and the biddings were held with that assumption. There was a budgetary issue for dividing the project into three parts as well.</p> <p>「その1」と「その2」は別の契約なので、関連はない、という前提で入札を実施しています。3回に分けたのは予算の都合もあります。</p>
<p>Can you say that that type of ordering is rational? Wouldn't that make it harder for local companies in Okinawa to participate in the bidding?</p> <p>そのような発注の仕方は合理的と言えるか。結果的に、沖縄県内企業の入札参加の窓口を狭くしていると見られかねないのでは。</p>	<p>Local companies in Okinawa will eventually obtain work through first subcontract or second subcontract.</p> <p>In terms of the requirement to participate in bidding, we look at companies' accomplishments and experience and not their management review scores, and are making efforts to increase the number of participants.</p> <p>建設工事は、1次下請け、2次下請け等により、結果的には県内企業が請負う形になります。</p> <p>また、入札参加要件は、経審の点数ではなく、工事実績、経験を重視したものとすることで、参加業者を増やす努力をしております。</p>
<p>Agenda Item 2: (General Competitive Bidding) Backbone Development (Construction of Upper Part of Bridge 1) of the</p>	

<p>Okinawa Institute of Science and Technology (tentative name) 【審議案件2】(一般競争入札) 沖縄科学技術大学院大学(仮称)基幹整備(1号橋上部工)</p>	
<p>No opinion/question. 意見・質問なし</p>	
<p>Agenda Item 3: (General Competitive Bidding) Purchasing of a Set of Genome Analysis Computer System 【審議案件3】(一般競争入札) ゲノム解析コンピュータ一式の購入</p>	
<p>What is “discount rate” on the estimated price breakdown? 予定価格内訳表の、「掛け率」の見方を教えてほしい。</p>	<p>It is the discount rate to the retail price. We purchased products from the same manufacturer last time as well, and the discount rate this time was lower than the discount rate for the previous purchase, and hence we believed it was appropriate to make that our estimated price. 「掛け率」とは定価に対する割引率です。前回も同じメーカーの製品を購入しており、そのときの購入実績掛け率よりもさらに低い掛け率で見積提示がなされていたため、予定価格として採用する妥当性ありと判断しました。</p>
<p>Agenda Item 4: (Overall Greatest Value Method of Bid Evaluation) Procurement of HPC 【審議案件4】(総合評価落札方式) HPC の調達</p>	
<p>What is the ratio of technical evaluation points and price evaluation points? 技術評価点と価格評価点のウエイトは。</p>	<p>50/50. 50対50です。</p>
<p>What did you base your estimated price on? 予定価格は、何を基準に作成しているの</p>	<p>We reviewed the draft quotes submitted by each company, multiplied them by the average discount rate, and</p>

<p>か。</p>	<p>took the mean value of those numbers as the estimated price. 各社の参考見積金額に、平均値引率を掛け、その値の平均値を取って予定価格としました。</p>
<p>Isn't it rare to employ the Overall Greatest Value Method of Bid Evaluation for items that are indispensable for research? 研究上必要な物品で、総合評価落札方式を採用したのはあまり例が無いのでは。</p>	<p>This computer is a multi-purpose computer to a degree, and the idea is to indicate the bare minimum spec. in the specifications, and invite manufacturers to make more detailed suggestions from which we will choose the best. We believed the Overall Greatest Value Method of Bid Evaluation was well suited for this. 本件はある程度汎用的なコンピュータであり、必要最小限のスペックのみ仕様書で提示して、各メーカーからより詳細な提案をしてもらい、その中から一番よいものを選びたい、という趣旨で、総合評価落札方式としました。</p>
<p>The ratio of the contracting price to the estimated price is less than 50%. Is the contracting price appropriate? Will this pay off by itself, or are you considering other bids in the future as well? 落札率が 50%を切っている。落札金額は妥当なものか。単体でペイするものなのか、それとも将来の取引まで考慮に入れて入札しているのか。</p>	<p>Since this is a scalable computer system, we cannot deny the possibility that the potential dealings in the future have been taken into account. However, we the Corporation believe that the low price is the result of competition. We are also conducting low bid price investigation as well. このコンピュータは拡張性のあるシステムなので、将来的な取引まで考慮に入れて入札している可能性は否定できません。ただ当機構としては、競争が働いた結果低廉な金額で調達できたものと考えています。 また、低入札価格調査も実施していません。</p>

<p>Agenda Item 5: (Public Recruiting with Participant Confirmation) Design of laboratories in lab 1 and center bldg. of the Okinawa Institute of Science and Technology (tentative name) 【審議案件5】(参加者確認公募) 沖縄科学技術大学院大学(仮称)研究棟1・センター棟内実験室実施設計業務</p>	
<p>No opinion/question. (質問・意見なし)</p>	
<p>Agenda Item 6: (Summarized Public Recruiting Proposals) Design of furniture for lab 1 and center bldg. of the Okinawa Institute of Science and Technology (tentative name) 【審議案件6】(簡易公募型プロポーザル) 沖縄科学技術大学院大学(仮称)研究棟1・センター棟家具設計業務</p>	
<p>Five companies have reportedly shown interest, but only Nikken Sekkei applied in the end. Why is the reason for this? 5社が興味を示したとのことであるが、結果的に日建設計以外から応募がなかった理由は。</p>	<p>Because this contract is for experiment furniture, and we need technical experts that are capable of designing experiment facilities. 本契約は実験家具であり、設計には実験施設の設計ができる専門の技術者が必要なためです。</p>
<p>Agenda Item 7: (Proposal Competition) Research on Graduate Schools in Foreign Countries 【審議案件7】(企画競争コンペティション) 諸外国における大学院大学等に関する調査業務</p>	
<p>The part in the Japan Research Institute's proposal that stated "If it stays the course, a world-leading graduate school will not be realized" was reportedly well received. Please explain. 日本総研の提案書の、「現在の延長では世界トップクラスの大学院大学は実現しない」という部分について、高い評価があったとのことだが、それはどういうことか。</p>	<p>While the Mitsubishi Research Institute demonstrated the investigative method and the implementation system in a straightforward manner, the Japan Research Institute took it a step further by presenting in its proposal an original vision of how the Corporation should be and how the projects should be pursued. Two external committee members gave the JRI higher scores for the evaluation item of "Having original proposal aside from the specifications." However, the MRI</p>

	<p>ended up with a higher score in the end and won.</p> <p>調査手法、実施体制を淡々と提示した三菱総研に対し、日本総研は提案書の冒頭で当機構のあり方、これからのプロジェクトの進め方まで含めた、一步踏み込んだ斬新な基本認識、提案がなされていました。評価項目の「仕様書に示した内容以外の独自の提案がなされているか」に関して、2名の外部委員が三菱総研よりも高い点数をつけました。しかし、総合得点で三菱総研が上回り、勝者となりました。</p>
<p>According to the evaluation results, two external committee members gave the two companies equally high scores while the evaluations of internal committee members varied. What is your opinion regarding this variance?</p> <p>評価表によると、外部委員2名の評価は2社で拮抗しているが、内部委員の評価は差がついている。このようにばらつきが見られることについては、どのように考えているか。</p>	<p>The committee members did not just take into account the point total, but instead looked at the evaluation results from many angles. Considering the nature of the work, we decided that the MRI was the better choice overall.</p> <p>点数の合計だけで判断したのではなく、評価結果を委員全員でいろいろな観点から審議しました。本業務の趣旨を考慮し、総合的に三菱総研のほうがよいという判断になりました。</p>
<p>Are there any records of those deliberations?</p> <p>その審議の過程はどこかに出ているか。</p>	<p>We do have the record on the Approval Form, but we do not have it prepared for this meeting.</p> <p>決裁資料には残しておりますが、本日の議事資料としては用意しておりません。</p>
<p>Service providers may demonstrate dissatisfaction over the scores, so it would be better to make the deliberation process open to the public.</p> <p>業者側は、なぜこの点数なのか、ということに関して不満を持つことがあるので、審</p>	<p>Right now we only make the results open to the public, but we will consider your suggestion carefully. We do, however, provide explanation about the results if any questions should arise.</p> <p>現在のところ結果のみを公表しています</p>

<p>議の過程を公表するようになったほうがよい。</p>	<p>が、検討します。 なお、審査結果に対して、質疑を受けて説明する、という手続きは取っています。</p>
<p>It is necessary to minimize the variance in evaluations. For “Experience in Similar Investigation Projects,” it would seem likely that every member should end up with an evaluation similar to one another, but one member’s evaluation was exceedingly low. Something like this requires more thorough discussion. While it is understandable that the differences in position and capacity (external vs. OIST internal) result in the variance of evaluation results, an objective axis for evaluation is needed. 評価のばらつきを少なくすることが必要では。「類似調査業務の経験」では、どの評価者が評価しても差が生じないように思えるが、一名の委員が他の委員に比較して非常に低く評価している。このような部分はよく議論したほうがよい。立場の違い(外部委員と OIST の内部委員)により評価に差が出るのは理解できるが、その中でも客観的な評価軸が必要では。</p>	<p>We will consider it carefully. よく検討します。</p>
<p>Agenda Item 8: (Negotiated Contract) Construction supervision concerning facilities development for the Okinawa Institute of Science and Technology (tentative name) (Part 3) 【審議案件8】(随意契約) 沖縄科学技術大学院大学(仮称)施設整備に係る工事監理業務(その3)</p>	
<p>Is it correct that you concluded a negotiated contract with the service provider that you previously used via</p>	<p>That is correct. The original proposal, upon its implementation, “also considers potential construction</p>

<p>public recruiting type proposal, in order to maintain a close link with the original project?</p> <p>元業務と密接に関連するため、前回公募型プロポーザルを実施した相手先と随意契約したということか。</p>	<p>projects on negotiated contracts as outlined in the site description attachments.” All supervision work occurring after the original work are reviewed when the original work is reviewed.</p> <p>その通りです。</p> <p>元業務のプロポーザルを実施するときに、「現場説明附属資料」に説明する随意契約により締結する予定がある業務における対象工事もその考察対象とする」としており、元業務の審査時に、その後行われる監理業務の審査も行っているという考え方になっています。</p>
<p>Why did you take this up as an agenda item?</p> <p>本件を審議案件として取り上げた理由は。</p>	<p>There are a number of negotiated contract types. For example, special negotiated contract with one party, public recruiting with participant confirmation, and proposal method. We took this up as an example of a special negotiated contract for the reason stated above.</p> <p>随意契約にも複数の種類があります。1者と特命随意契約するもの、参加確認型の公募、プロポーザル方式などです。本件は上に述べた理由で特命随意契約したものの例として取り上げました。</p>
<p>Is it true that most supervision work have this type of contract?</p> <p>施工監理の業務は、ほとんどの場合、このような形態で契約していると聞いているが。</p>	<p>Yes, that is correct.</p> <p>その通りです。</p>
<p>Other General Comments 【その他】全体的なコメント</p>	
<p>If for various reasons only one party is expected to tender a bid, but a competitive bidding is conducted anyway and the ratio of the contracting price to</p>	

the estimated price ends up being 100%, wouldn't the administrative cost to conduct a competitive bidding exceed the cost for a negotiated contract?

Instead of thinking "it's good because it's competitive bidding," perhaps it is necessary to explain "why general competitive bidding was chosen over negotiated contract."

Need to discuss and evaluate if it is appropriate to hold a competitive bidding every year for continuous maintenance contract for equipment.

様々な理由で 1 者しか応札がないことが予想されるのに競争入札を実施し、結果として落札率 100 パーセントという案件の場合は、「競争入札を実施するのに発生する事務コスト」が随意契約の場合以上に発生していることになるのでは。

単に、「競争入札だからよい」という考え方ではなく、「なぜ随意契約でなく一般公募にしたのか」という説明も必要なのではないか。

機器の継続的なメンテナンス契約の契約方式として、毎年度競争入札を行うことがよいのかどうか、検討が必要。